



INN  
010

**IDROPULSORE  
PORTATILE CORDLESS**

CORDLESS PORTABLE  
DENTAL WATER JET



**MANUALE D'USO  
USER MANUAL**



# IDROPULSORE PORTATILE CORDLESS

I

## MANUALE D'ISTRUZIONE

*Vi ringraziamo per aver acquistato l'idropulsore Pasta del Capitano INN-010. Grazie all'azione di un getto d'acqua a pulsazioni, questo idropulsore riesce a pulire gli spazi tra i denti e le aree difficili da raggiungere, dove gli spazzolini convenzionali non riescono ad arrivare. È inoltre ideale per massaggiare e stimolare il tessuto gengivale.*

## IMPORTANTI NORME DI SICUREZZA

Quando si usano prodotti elettrici, specialmente in presenza di bambini, è necessario osservare attentamente tutte le norme generali di sicurezza.

## PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO LEGGERE ATTENTAMENTE LE SEGUENTI ISTRUZIONI:

- Non aprire, manomettere o tentare di riparare l'apparecchio. Smontare solo in caso di smaltimento.
  - Utilizzare l'apparecchio secondo le indicazioni riportate in questo manuale e/o seguire le istruzioni del vostro dentista.
  - Non immergere mai l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
  - Non toccare l'apparecchio con le mani bagnate.
  - Non utilizzare mai il prodotto mentre si fa il bagno o la doccia.
  - Non riporre mai il prodotto in luoghi da dove potrebbe facilmente cadere nel lavandino o nella vasca da bagno.
  - Usare solo con gli accessori in dotazione.
  - Riempire il serbatoio con l'acqua o con collutori il cui utilizzo sia previsto in questo tipo di prodotti.
  - Non inserire nessun tipo di oggetto nelle fessure.
  - Non utilizzare l'apparecchio se non funziona correttamente, è danneggiato o se è caduto in acqua. In caso di malfunzionamento rivolgersi ad un centro d'assistenza autorizzato.
  - Non utilizzare colluttori che contengono la tintura di iodio, candeggina o oli.
  - Non utilizzare l'apparecchio all'aperto, nelle vicinanze di aerosol o sostanze infiammabili.
- ### PERICOLO DI INCENDIO.
- L'uso di questo prodotto può interferire con i pacemakers o con altri prodotti elettromedicali. Consultare il medico di base prima di utilizzare l'idropulsore .
  - Per evitare la crescita batterica nel serbatoio e nel beccuccio, svuotare completamente il serbatoio dopo ogni utilizzo e con il serbatoio vuoto mettere l'apparecchio in funzione per eliminare l'acqua dal tubo.
  - Non spingere il beccuccio contro le gengive o i denti.
  - Non dirigere il flusso d'acqua sotto la lingua, dentro le orecchie, dentro il naso o su altre aree delicate.
  - Il getto d'acqua può provocare arrossamenti e danni se diretto in parti del corpo particolarmente sensibili. Per un corretto utilizzo dell'apparecchio leggere attentamente le istruzioni d'uso e conservarle per eventuali consultazioni future.
  - Non utilizzare l'apparecchio in caso di piercing dentali . Rimuovere prima dell'uso.
  - Non utilizzare l'apparecchio nel caso ci fossero ferite aperte sulla lingua o dentro la bocca.
  - Se il vostro medico vi ha prescritto l'uso di antibiotici prima di trattamenti dentali, consultate il vostro dentista prima di utilizzare questo apparecchio.
  - Tenere il prodotto e le sue parti lontani dalla portata dei bambini.
  - Questo apparecchio non è un giocattolo. Questo prodotto non è concepito per essere utilizzato dai bambini senza la diretta supervisione di un adulto.
  - In caso di guasto non tentare di riparare il prodotto, ma rivolgersi al centro autorizzato per l'assistenza.
  - Questo prodotto non è stato concepito come un'apparecchiatura per usi professionali in studi dentistici.
  - Questo apparecchio non è adatto all'uso da parte di persone (incluso bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza o conoscenza, a meno che siano supervisionate o istruite riguardo all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono usare il prodotto solo sotto la supervisione di un adulto.

**CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER EVENTUALI FUTURE CONSULTAZIONI**



## DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

- 1) Beccuccio
- 2) Controllo pressione
- 3) Serbatoio
- 4) Vano porta accessorio
- 5) Vano batterie

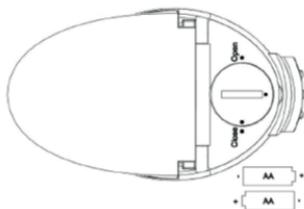


### LA CONFEZIONE INCLUDE:

- 1 IDROPULSORE DENTALE CORDLESS
- 2 BECCUCCI

### PRIMA DELL'USO

All'interno del serbatoio dell'acqua possono esserci tracce di umidità. È l'umidità lasciata dall'acqua distillata utilizzata per il controllo di qualità del prodotto prima di essere venduto. Inserire 2 batterie AA alcaline nel vano batterie che si trova alla base dell'unità rispettando le polarità indicate. Servirsi di una moneta per aprire questo comparto. Chiudere bene il coperchio dopo aver inserito le batterie.





## COME INIZIARE

- 1) Inserire il beccuccio nella parte superiore dell'unità. Il beccuccio è riposto nel vano frontale, aprire il coperchio, prelevare il beccuccio e inserirlo.
- 2) Rimuovere il serbatoio dal dispositivo e riempirlo d'acqua. Il serbatoio può essere riempito con l'acqua fredda oppure l'acqua tiepida (non più calda di 40° C). Riposizionare il serbatoio nel dispositivo.
- 3) Chinarsi sul lavandino ed inserire il beccuccio nella bocca. Tenere l'unità in posizione verticale con il beccuccio rivolto verso i denti.
- 4) Spostare l'interruttore di controllo di pressione sulla posizione "LO" (bassa) oppure "HI" (alta). L'apparecchio entra in funzione. Si consiglia di iniziare con l'uso della impostazione "LO" (bassa) e passare alla impostazione "HI" (alta), dopo che le gengive si rafforzano e abitano alla pressione dell'acqua che fuoriesce dall'apparecchio.
- 5) Il beccuccio può essere ruotato per raggiungere tutte le zone della bocca. La bocca deve rimanere leggermente aperta durante la pulizia, permettendo all'acqua di defluire.
- 6) Tenere il dispositivo in posizione verticale. Se si accende l'idropulsore tenendolo a testa in giù, l'unità non riuscirà a prendere l'acqua dal serbatoio.

**ATTENZIONE: riempire d'acqua il serbatoio (3), estraendolo dal corpo dell'apparecchio.**

**Riposizionare il serbatoio, una volta che è pieno.**

**ATTENZIONE: non versare l'acqua nel vano porta beccuccio (4), per riempire l'idropulsore.**

**Versare l'acqua in quel foro può causare infiltrazioni nei componenti interni e nel vano batterie, danneggiando l'apparecchio e precludendone il buon funzionamento.**

### Attenzione:

Non riempire il serbatoio con acqua troppo calda. Le gengive possono essere molto sensibili e facilmente danneggiate dall'acqua calda. Non accendere l'unità prima di mettere il beccuccio nella bocca. Non spingere il beccuccio contro denti o gengive.

Non utilizzare il dispositivo per la pulizia di qualsiasi altra parte del corpo, come le orecchie o gli occhi. In caso di gengive sensibili possono verificarsi sanguinamenti con i primi utilizzi. Se il sanguinamento persiste, consultare il medico.

**Nel caso in cui alla prima messa in funzione dell'idropulsore INN-010, non dovesse fuoriuscire acqua, aspirare aria dal beccuccio per attivare il getto.**

### Utilizzo di Collutorio

L'idropulsore può essere utilizzato con il collutorio antibatterico. Chiedi consiglio al tuo dentista per scegliere il prodotto più adatto.

Nota: l'uso di alcune soluzioni antibatteriche può ridurre la vita utile del vostro idropulsore. Dopo aver usato il collutorio nel serbatoio, risciacquare l'unità con l'acqua. Riempire il serbatoio con l'acqua calda fino a metà.

Puntare il beccuccio nel lavandino. Accendere l'apparecchio e farlo funzionare fino al completo svuotamento del serbatoio. Ciò contribuirà a mantenere il beccuccio pulito e ad allungare la vita utile dell'unità.

## DOPO L'USO

Con il beccuccio ancora inserito, aprire il serbatoio e svuotare l'eventuale residuo d'acqua. Accendere l'apparecchio per qualche secondo per svuotare il residuo d'acqua dal serbatoio e dal beccuccio. Si consiglia di ripetere questo procedimento ad ogni utilizzo dell'apparecchio. Rimuovere le batterie dall'apparecchio in caso di prolungato inutilizzo.

## PULIZIA E MANUTENZIONE

- 1) Spegner l'apparecchio, rimuovere il serbatoio d'acqua facendolo scivolare verso il basso. Rimuovere il beccuccio.
- 2) Lavare il serbatoio con l'acqua tiepida. Pulire la base dell'apparecchio con un panno umido. Non usare sostanze abrasive in quanto possono danneggiare l'apparecchio.
- 3) Fare attenzione durante il lavaggio della parte dove viene inserito il beccuccio.
- 4) Non immergere l'apparecchio in acqua.
- 5) Dopo aver pulito l'apparecchio, asciugare con un panno morbido e riporlo in un luogo fresco e asciutto lontano da fonti di calore.

## CARATTERISTICHE TECNICHE

Codice	Pasta del Capitano INN-010
Descrizione	Idropulsore
Alimentazione	2xAA 1.5V batterie alcaline (incluse)

## ETICHETTA DATI:

Prodotto da Innoliving Spa Via Merloni 2/B - 60131 Ancona - Italy  
sotto licenza ufficiale di Farmaceutici Dott. Ciccarelli Spa

### **INN-010 DENTAL WATER JET IDROPULSORE DENTALE**

Batterie: 2x 1.5V AA alkaline batt.

**MADE IN CHINA  
LOT.**



Questo dispositivo è conforme a tutte le direttive europee applicabili.



**INFORMAZIONI AGLI UTENTI** ai sensi del Decreto Legislativo N° 49 del 14 Marzo 2014 "Attuazione della Direttiva 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE)".

Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. L'utente dovrà, pertanto, conferire l'apparecchiatura integra dei componenti essenziali giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici ed elettrotecnici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di uno a uno, oppure 1 a zero per le apparecchiature aventi lato maggiore inferiore a 25 CM. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientale compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative di cui al D.Lgs n. Decreto Legislativo N°49 del 14 Marzo 2014.



Le batterie utilizzate da questo apparecchio, alla fine della loro vita utile, vanno smaltite negli appositi raccoglitori.

Informarsi sulle normative locali relative alla raccolta differenziata delle batterie. Un corretto smaltimento delle batterie permette di evitare conseguenze negative per l'ambiente e la salute

**INSTRUCTION MANUAL**

*Thanks for purchasing INNOLIVING dental water jet Pasta del Capitano INN-010. This oral irrigator uses a penetrating water jet to clean the spaces between your teeth and to reach hard to clean areas that conventional toothbrushes may struggle to reach. It will also massage the gums.*

**IMPORTANT SAFETY INSTRUCTION**

When using electrical products, especially when children are present, the basic safety precautions below should always be followed.

**BEFORE USING THE APPLIANCE, READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS CAREFULLY:**

- Do not dismantle this product at any time other than when disposing of it.
- Use this product only as indicated in these instructions or as recommended by your dental professional.
- Do not immerse in water or other liquid.
- Do not handle with wet hands.
- Do not use while bathing.
- Do not place or store product where it can fall or be pulled into a tub, shower stall or sink.
- Only use tips and accessories that are included.
- Fill reservoir with water.
- Do not drop or insert any foreign object into any opening on the product.
- Do not use this product if it is not working properly, if it has been dropped or damaged, or dropped into any liquid. In case of doubts, please address to a specialised centre. Do not use mouthwashes/rinses that contain iodine, bleach, or oils.
- Do not use outdoors or operate where aerosol products are being used or oxygen is being used or administered. This is a FIRE HAZARD.
- Use of this product may interfere with the operation of pacemakers or other internal medical devices. If you use one of these devices you should consult your physician before using this irrigator.
- To avoid bacterial growth and contamination in water, always empty the water tank completely after use and clear the pump system by running the unit for a few seconds when the tank is empty.
- Never push the nozzle against teeth or gums
- Do not direct water under the tongue, into the ear, nose or other delicate areas. This product is capable of producing pressures that may cause serious damage in these areas. See operating instructions for correct usage and keep the user manual for future reference.
- Do not use while wearing any oral jewelry. Remove prior to use.
- Do not use if you have an open wound on your tongue or in your mouth.
- If your physician advised you to receive antibiotic premedication before dental procedures, you should consult your dentist before using this product or any other oral hygiene aid.
- Keep the product and its accessories out of reach of children. This product should only be used by children when supervised by adults.
- This product is not a toy. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Never try to repair the product by yourself, otherwise the warranty will be not valid anymore.
- This product is not designed as a device for professional use in dental practices
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE**

## PRODUCT DESCRIPTION

- 1) Tip
- 2) Power switch/pressure control
- 3) Water
- 4) Accessory compartment
- 5) Battery compartment

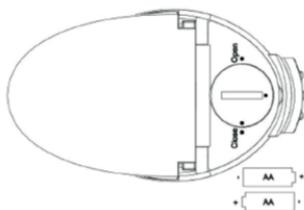


## THE PACKAGE INCLUDES:

- 1 CORDLESS PORTABLE DENTAL WATER JET
- 2 INTERCHANGEABLE HEADS

## BEFORE USE

There may be moisture inside the main water unit on receipt of your Irrigator. This is moisture left from the distilled water used to quality control the item before it is sold. Insert 2xAA alkaline batteries into the battery compartment at the base of the unit. This compartment can be opened with a coin. Close the battery cover securely after installing the batteries.



## GETTING STARTED

- 1) Insert the spray nozzle firmly to the top of the unit. The spray nozzle is stored in the front of the device. Lift up the lid, take the nozzle and insert it into the device.
- 2) Remove the blue tank and fill it with water. The water tank can be filled with cold or warm water (no hotter than 40°C). Reinsert the water tank into the device.
- 3) Insert the irrigation nozzle into your mouth, while you are leaning over a sink or basin. Hold the unit in an upright position with the nozzle pointing toward your teeth.
- 4) Gently push the switch upwards until it locks into the “High” or “Low” position. The pump will start operating. We recommend that you start off with the “Low” setting and move to the “High” setting as your gums get used to the massage motion and strengthen.
- 5) The nozzle can be rotated to reach all areas of your mouth. Your mouth should remain slightly opened while cleaning, allowing water to flow out.
- 6) Ensure that you keep the device in an upright position. If you turn the irrigator upside down, it will not take water from the tank.

**ATTENTION: fill the tank (3) with water, removing it from the main unit. Reposition the tank, when it's full.**

**ATTENTION: do not pour the water into the accessory compartment (4), to fill the water tank. Water leakage into inner components and battery room might occur in case of the water is dropped in that compartment, causing damages and malfunctioning.**

### Attention:

Never fill the tank with hot water. Gums can be very sensitive and easily damaged by hot water. Never turn the unit on before putting the nozzle in your mouth. Never push the tip of the nozzle against teeth or gums. Never use this device for cleaning any other part of the body such as ear or eyes. Please note that those with sensitive gums may experience light bleeding the first few times they use this irrigator. If bleeding persists, please consult your doctor.

**If water doesn't come out from the oral irrigator in case of first use, please suck the air from the tip to activate the water jet.**

### Using Mouthwash and Other Solutions

Oral Irrigator can be used to deliver mouthwash and antibacterial solutions. Ask your dental professional to recommend the appropriate solution for you.

Note: use of some antibacterial solutions could shorten the life of your oral irrigator. After using any special solution in the tank, take a moment after every use to rinse the unit. Partially fill the tank with warm tap water. Aim the tip into your sink. Turn on the unit and let it run until empty. This will help keep the tip from clogging and help your unit to last longer.

### AFTER USE

With the irrigation nozzle still attached, open the water tank by the top cap and drain away any remaining water. Switch on the unit for a few seconds to pump out any water that remains in the pump tank or nozzle. We recommend that you do this after every use to avoid encouraging bacteria. Remove the batteries from the unit, in case of long no-use.

### CLEANING AND MAINTENANCE

- 1) Switch off the unit, remove the blue water tank by sliding it downwards and remove the irrigation nozzle.
- 2) Wash the tank in warm water. Wipe the white housing with a damp cloth. Never use caustic or abrasive cleaning agents as they may damage the device.
- 3) Particular care should be taken when washing the hose connections in the tank.
- 4) Never submerge the unit.
- 5) After washing wipe with a dry cloth and store it in a cool and dry place, away from heat sources.



## TECHNICAL FEATURES

Code	Pasta del Capitano INN-010
Description	Dental water jet
Power	2xAA 1.5V alkaline batteries (included)

## RATING LABEL:

Prodotto da Innoliving Spa Via Merloni 2/B - 60131 Ancona - Italy  
sotto licenza ufficiale di Farmaceutici Dott. Ciccarelli Spa

**INN-010 DENTAL WATER JET  
IDROPULSORE DENTALE**

Batterie: 2x 1.5V AA alkaline batt.

**MADE IN CHINA  
LOT.**



This product complies with all the applicable EU directives.



**INFORMATION TO USERS** according to Legislative Decree No. 49 of March 14, 2014 “2012/19/UE Implementation of the Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE)”.

The crossed-out dustbin symbol indicates that the product at the end of its life must be collected separately from other waste. The user should, therefore, take the equipment with the essential components at the end of its useful life to the separate collection center of electronic and electrical waste, or return it to the retailer when purchasing new equipment of equivalent type, in ratio of one to one, or one to zero for devices with larger side less than 25 CM. The separate collection for the decommissioned equipment for recycling, treatment and environmentally compatible disposal contributes to avoid possible negative effects on the environment and human health and promotes recycling of the materials. Improper disposal of the product by the user entails the application of administrative sanctions according to Legislative Decree No. 49 of 14 March 2014.



The batteries used in this device must be disposed of in the special bins at the end of their life. Please inform yourself about the local rules on separate collection of batteries. The correct disposal of batteries helps preventing potentially negative consequences on the environment and human health.





SERVIZIO  
ASSISTENZA  
CLIENTI

IN GARANZIA  
RESO E RICONSEGNA  
GRATUITA

Tel.071.2133550

CE



innoliving

MADE IN CHINA

Prodotto da Innoliving Spa - Via Merloni, 2/B - 60131 Ancona - [www.innoliving.it](http://www.innoliving.it)  
Prodotto sotto licenza ufficiale di Farmaceutici Dott. Ciccarelli S.p.A.

Rev.08\_06.2021